

CE



Климатический датчик



# Voilo ST

Инструкции и предупреждения для установщика

СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА  
КАЧЕСТВА СЕРТИФИЦИРОВАНА  
АККРЕДИТОВАННЫМ ОРГАНОМ DNV  
=ISO 9001/2000=

®Nice



## Внимание!

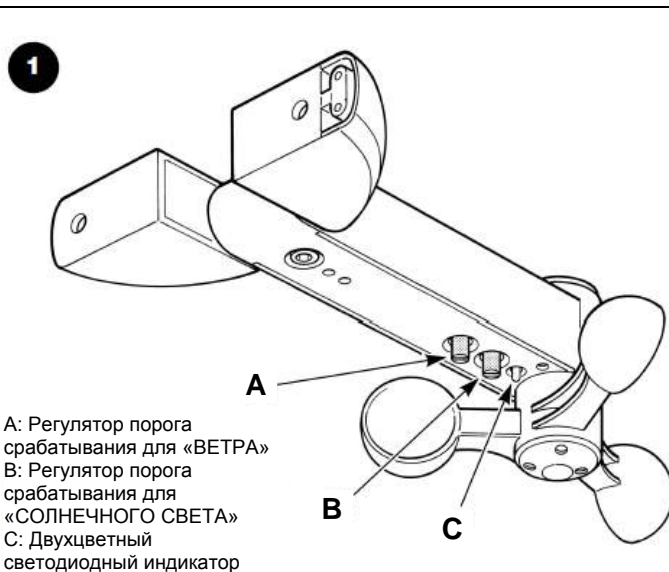
Климатические датчики Volo предназначены для управления двигателями и блоками управления, разработанными для этой цели, и позволяют автоматически открывать и закрывать подключенные к ним маркизы, рольставни, световые люки и аналогичные устройства. Любое другое использование считается ненадлежащим и запрещается. Для установки, технического обслуживания и ремонта обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.

Особые предупреждения, касающиеся надлежащего применения данного изделия в связи с Директивой 89/336/ЕЕС "Электромагнитная совместимость" и ее последующих версий 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС: данное изделие прошло испытания на электромагнитную совместимость в самых критических условиях эксплуатации в конфигурациях, предусмотренных данной инструкцией, и в комбинации с другими изделиями, представленными в каталоге продукции Nice S.p.A. Электромагнитная совместимость не может быть гарантирована, если устройство используется в других конфигурациях или с другими изделиями, не предусмотренными производителем; в таких ситуациях использование устройства запрещается, пока установщик не выполнит проверку на соответствие требованиям, предусмотренным Директивой.

**⚠** Климатические датчики Volo содержат электронные цепи, которые можно подключать только к двигателям и блокам управления, разработанным для этой цели; неправильное подключение может привести к серьезному повреждению датчика. Внимательно изучите инструкции к изделиям Nice Screen, чтобы узнать, какие двигатели и блоки управления совместимы с датчиками Volo.

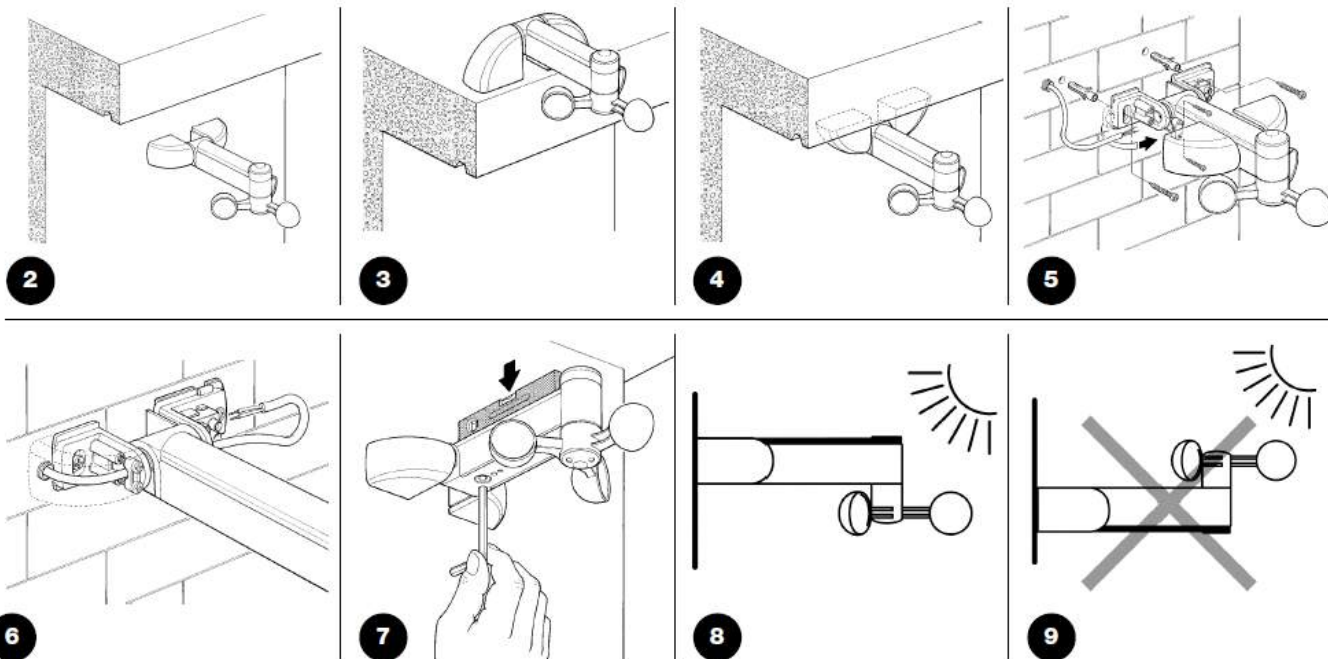
## 1) Описание изделия

Климатические датчики Volo ST (ветер-солнечный свет) предназначены для управления двигателями и блоками управления, разработанными для этой цели, и позволяют автоматически открывать и закрывать подключенные к ним маркизы, рольставни, световые люки и аналогичные устройства. Датчик измеряет скорость ветра и освещенность; регулировка порога срабатывания для уровня освещенности и ветра осуществляется двумя регуляторами "А" и "В" на датчике. Если измеренная скорость ветра или освещенность превышает уровень, заданный регулятором, в течение 3 секунд и более, датчик отправляет на двигатели и блоки управления соответствующую команду. Например, в случае маркиз при превышении уровня освещенности датчик инициирует открытие, а при превышении уровня ветра — закрытие. Каждая команда, выдаваемая датчиком, сопровождается соответствующим сигналом двухцветного светодиодного индикатора "С" (см. таблицу А).



## 2) Установка

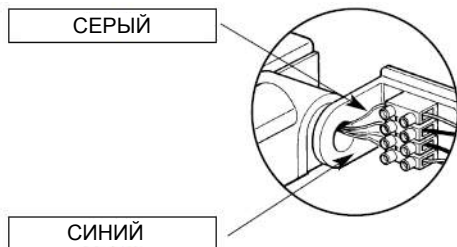
Для обеспечения правильного функционирования учитывайте, что датчик должен устанавливаться в месте, ничем не защищенном от воздействия солнечного света и ветра. На рисунках ниже показаны действия при установке.



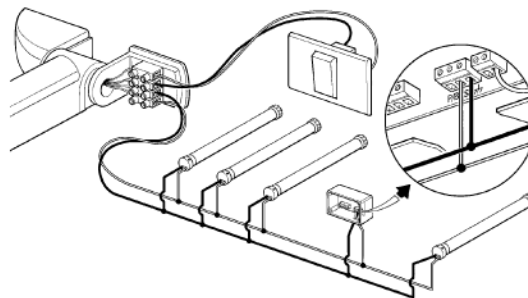
## 2.1) Электрические соединения

Датчик Volo ST подключается к блокам управления и двигателям с помощью 2 проводов: один провод предназначен для подачи напряжения, второй — для передачи управляющих сигналов (синий провод). Как показано на рисунке 10, к каждому датчику можно подключить параллельно до 5 блоков управления. Соблюдайте полярность, присоединяя провода соответствующего цвета к соответствующим клеммам блоков управления. Датчики имеют вход (серый провод), который отключает измерение освещенности (защита от ветра всегда активна); для управления этой функцией, отключающей измерение освещенности при замыкании, используется простой переключатель.

Также автоматику можно включать и отключать с помощью передатчиков ERGO4 и PLANO4. После присоединения проводов убедитесь, что крышка крепежного кронштейна надежно закрыта.



10



**⚠** Климатические датчики Volo ST могут подключаться только к двигателям и блокам управления, разработанным для этой цели. Неправильное подключение или использование могут привести к серьезному повреждению датчика.

## 3) Испытание

После установки проверьте работу датчика, выполнив следующие действия.

Ниже представлено описание на примере автоматики для маркиз, но оно подходит и для других устройств.

### 3.1) Проверка подключения

1. Убедитесь, что на датчик поступает питание от двигателя (24±5 В постоянного тока на клемме для синего провода).
2. Отключите и через несколько секунд включите питание двигателя (при необходимости на несколько секунд соедините накоротко две клеммы с синими проводами); убедитесь, что при включении индикатор мигает красным, а затем зеленым цветом.

### 3.2) Испытание датчика ветра

1. Установите маркизу в промежуточное положение (между открытым и закрытым).
2. С помощью регулятора уровня ветра установите минимальное значение.
3. Заставьте вращаться крыльчатку анемометра (например, с помощью фена для волос), увеличивая скорость; через 3 секунды после превышения порогового уровня ветра индикатор загорится красным цветом, и датчик отправит на двигатель сигнал, активирующий маневр в направлении, соответствующем кнопке ▲ на пульте дистанционного управления.
4. Маркиза поднимется в крайнее верхнее положение, и, как правило, в течение 1 минуты никакая другая команда действовать не будет.

### 3.3) Проверка датчика солнечного света

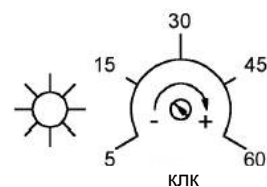
1. Если двигатель находится в состоянии, описанном в пункте 4 выше, отключите, а затем снова включите питание двигателя, и маркиза установится в промежуточное положение (между открытым и закрытым)
2. С помощью регулятора солнечного света установите минимальное значение.
3. Если уровня освещенности не хватает для срабатывания датчика, посветите на него с помощью источника света достаточной яркости (лампы), пока индикатор не загорится зеленым цветом; примерно через 2 минуты после превышения порога срабатывания датчик выдает команду, которая запускает маневр в направлении, соответствующем кнопке ▼ на пульте дистанционного управления.

## 4) Регулировка

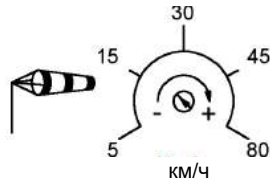
Поверните регуляторы в соответствии со значениями, показанными на рис. 11, чтобы отрегулировать пороги срабатывания датчиков «солнечного света» и «ветра».

- Ветер: анемометр измеряет скорость ветра в режиме реального времени. Если скорость превышает пороговое значение, заданное регулятором, в течение, как минимум, 3 секунд, индикатор загорится красным цветом, и датчик отправит на блок управления или двигатель команду на подъем (▲).
- Солнце: датчик солнечного света измеряет интенсивность солнечного излучения в режиме реального времени. Если интенсивность света превышает пороговое значение, заданное регулятором, в течение 2 минут, индикатор загорится зеленым цветом, и датчик отправит на блок управления или двигатель команду на опускание (▼).

**⚠** Для блока управления или двигателя можно запрограммировать любое пороговое значение.



Регулятор порога срабатывания для «СОЛНЕЧНОГО СВЕТА»



Регулятор порога срабатывания для «ВЕТРА»

11

## 5) Диагностика

Все состояния датчика определяются по двухцветному индикатору "С" с нижней стороны датчика. Значения индикаторов перечислены в таблице А ниже.

ТАБЛИЦА А

1.	Пороговый уровень не превышен, и предупредительный сигнал отсутствует: индикатор отключен.
2.	Превышено пороговое значение скорости ветра: индикатор горит красным цветом.
3.	Превышено пороговое значение интенсивности света: индикатор горит зеленым цветом.
4.	Датчик солнечного света неактивен: индикатор мигает зеленым цветом с интервалом 1 сек.
5.	Предупредительный сигнал о неисправности анемометра: индикатор мигает красным цветом с интервалом 0,25 сек.
6.	Предупредительный сигнал о неисправности датчика солнечного света: индикатор мигает зеленым цветом с интервалом 0,25 сек.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если превышено пороговое значение как для ветра (№2), так и для солнечного света (№3), индикатор загорается только красным цветом (скорость ветра имеет приоритетное значение)
- Предупредительный сигнал о неисправности анемометра (№5) указывает на то, что за последние 24 часа датчик не обнаруживал ветра.
- Предупредительный сигнал о неисправности датчика солнечного света (№6) указывает на то, что за последние 24 часа датчик не обнаружил изменений в интенсивности света.
- Чтобы проверить, действительно ли произошла неисправность, просто поверните крыльчатку анемометра (№5) или измените интенсивность света, попадающего на датчик (№6), закрыв его, например, рукой. Если предупредительный сигнал не исчезает, это указывает на вероятную неисправность.

## 6) Что делать, если... краткое руководство по устранению неполадок.

**Даже если крыльчатка анемометра вращается со скоростью, превышающей пороговое значение, заданное регулятором скорости ветра, подключенные к нему двигатели не выполняют команду "вверх" (▲).**

Измерьте напряжение на соединительных проводах между датчиком и двигателем: оно должно составлять около 24±5 В постоянного тока. При отклонении от этого значения проверьте соединения, убедитесь, что двигатель включен и работает; если к одному и тому же датчику подключено несколько двигателей или блоков управления, убедитесь, что провода присоединены правильно в соответствии с их цветовой маркировкой или клеммами блока управления.

**Несмотря на то, что подключения выполнены правильно, и напряжение в цепи между датчиком и двигателем составляет 24±5 В постоянного тока, когда анемометр активирует маневр "вверх" (▲), он не выполняется.**

Пороговое значение, выставленное регулятором скорости ветра, должно быть превышено в течение, как минимум, 3 секунд: начните вращать крыльчатку анемометра с требуемой скоростью или установите с помощью регулятора минимальное значение.

**Испытание на чувствительность к ВЕТРУ пройдено успешно в отличие от испытания на чувствительность к СОЛНЕЧНОМУ СВЕТУ.**

Команда "вниз" для защиты от СОЛНЕЧНОГО СВЕТА выдается, только если запрограммированный уровень превышен в течение, как минимум, 2 минут. Попробуйте отключить и снова включить двигатель, после чего повторите испытание. Также можно попробовать установить регулятор на минимальное значение. Если проблема сохраняется, убедитесь, что датчик солнечного света не отключен (см. таблицу А, №4) выключателем, подключенным к клеммам на серых проводах. Проверьте, не была ли отправлена команда отключения датчика солнечного света на двигатели с помощью передатчиков ERGO4 и PLANO4.

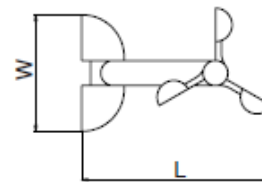
## 7) Технические характеристики

**⚠** Компания Nice S.p.a., с целью повышения качества продукции, оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий в любое время без предварительного уведомления. В любом случае изготовитель гарантирует работоспособность изделий и их пригодность для предусмотренного использования.

Все технические характеристики приведены для температуры 20°C.

**7.1) Общие характеристики:**

Источник электропитания	24±5 В постоянного тока > 500 Ом (последовательное активное сопротивление)		Разрешается использовать только программируемые двигатели и блоки управления!
Класс защиты:	34		
Рабочая температура	-20÷55°C		
Корпус	Размеры	Ширина (W) = 120 мм Длина (L) = 215 мм Высота (H) = 85 мм	
	Масса	250 г	

**7.2) Характеристики датчика:**

Анемометр	Диапазон измерений	0÷125 км/ч
	Разрешение	1 км/ч
	Регулировка порогового значения	От 5 до 80 км/ч
	Предупредительный сигнал	Если в течение 24 часов не обнаружен ветер
Датчик солнечного света	Диапазон измерений	0÷64 клк
	Разрешение	1 клк
	Регулировка порогового значения	От 5 до 60 клк
	Предупредительный сигнал	Если в течение 24 часов не обнаружены изменения интенсивности света



## Декларация соответствия

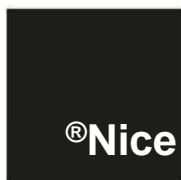
№: 209/Volo ST ред. 00

Компания Nice S.p.A., расположенная по адресу Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustigné, Oderzo (TV) Italy (Италия), заявляет, что изделие Volo ST соответствует требованиям следующих Директив с поправками, внесенными директивой 93/68/ЕЭС Европейского Совета от 22-го июля 1993:

- 89/336/ЕЭС; ДИРЕКТИВА 89/336/ЕЭС ЕВРОПЕЙСКОГО СОВЕТА от 3 мая 1989 года о гармонизации законодательства государств-членов в области электромагнитной совместимости. Соответствует следующим гармонизированным стандартам: EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Дата:  
10 ноября 2004

Генеральный директор  
[подпись]  
Лауро Буоро



**Nice S.p.A**  
Oderzo TV Italy (Италия)  
Тел. +39-0422-85-38-38  
Факс +39-0422-85-35-85  
info@niceforyou.com

**Nice, Padova (Падуа)**  
Сармеола, Рубано, Падуа,  
Италия  
Тел. +39-049-89-78-93-2  
Факс +39-049-89-73-85-2  
infopd@niceforyou.com

**Nice, Рим**  
Рим, Италия  
Тел. +39-06-72-67-17-61  
Факс +39-06-72-67-55-20  
inforoma@niceforyou.com

**Nice, Франция**  
Бюшеле  
Тел. +33-(0)1-30-33-95-95  
Факс +33-(0)1-30-33-95-96  
info@fr.niceforyou.com

**Nice, Рона-Альпы**  
Десин Шарпье  
Тел. +33-(0)4-78-26-56-53  
Факс +33-(0)4-78-26-57-53  
infoyoln@fr.niceforyou.com

**Nice, Юг Франции**  
Обань  
Тел. +33-(0)4-42-62-42-52  
Факс +33-(0)4-42-62-42-50  
infomarseille@fr.niceforyou.com

**Nice, Бельгия**  
Левен (Хеверле)  
Тел. +32-(0)16-38-69-00  
Факс +32-(0)16-38-69-01  
info@be.niceforyou.com

**Nice, Испания, Мадрид**  
Тел. +34-9-16-16-33-00  
Факс +34-9-16-16-30-10  
info@es.niceforyou.com

**Nice, Испания, Барселона**  
Тел. +34-9-35-88-34-32  
Факс +34-9-35-88-42-49  
info@es.niceforyou.com

**Nice, Польша**  
Прушкув  
Тел. +48-22-728-33-22  
Факс +48-22-728-25-10  
info@pl.niceforyou.com

**Nice, Великобритания**  
Честерфилд  
Тел. +44-87-07-55-30-10  
Факс +44-87-07-55-30-11  
info@uk.niceforyou.com

**Nice, Китай**  
Шанхай  
Тел. +86-21-5888-8888  
info@cn.niceforyou.com

СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА  
КАЧЕСТВА  
СЕРТИФИЦИРОВАНА  
АККРЕДИТОВАННЫМ  
ОРГАНОМ DNV  
**=ISO 9001/2000=**

**Nice Gate** - это подразделение Nice, специализирующееся на системах автоматизации дверей и ворот

**Nice Screen** - это подразделение Nice, специализирующееся на системах автоматизации ставен и маркис

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)